

業務轉讓通告

遵照業務轉讓（債權人保障）條例
（香港法例第 49 章）第四條及第五條
規定

謹此公告 (1) 王保山 (Bruce Sinclair Vaughan) 其地址為香港大浪灣 RH/15A/1 號屋、(2) 葉柏強 (Yip Pak Keung) 其地址為香港大浪灣 318 號屋、(3) 林江山 (Lam Kong Shan Vincent) 其地址為 (i) 香港九龍何文田嘉道理道 85 號加多利山聖佐治大廈低層一樓（合稱為“轉讓人”）同意將於 (i) 香港中環德輔道中 20 號德成大廈 9 樓 901 室及 (ii) 香港西貢宜春街 65 號地下連閣樓（統稱“該舖址”）以“王保山、葉柏強、林江山脊醫診所 Drs. B.S. Vaughan & Associates (Chiropractors)”，商業登記証號碼 02100101-000-08-15-3 名義經營之脊醫診所業務（“該業務”）（包括該業務之資產、傢俬及設備）轉讓與 Drs. B.S. Vaughan & Associates Limited（“承讓人”）彼等地址為香港中環干諾道中 34-37 號華懋大廈 1402 室。該業務轉讓將於 2017 年 6 月 16 日（“承讓日”）完成。當轉讓該業務完成後，承讓人將以“Drs. B.S. Vaughan & Associates Limited/ 王保山、葉柏強、林江山脊醫診所 Drs. B.S. Vaughan & Associates (Chiropractors)” 或其他由承讓人日後決定之名義繼續於該舖址經營該業務。所有由轉讓人引起的有關該業務於承讓日前產生的負債、債項及責任由轉讓人絕對承擔及支付。

茲公告根據業務轉讓（債權人保障）條例，除非在本通告最後刊登之日期後一個月內有人提起法律程序，否則在該一個月屆滿時，承讓人即憑藉業務轉讓（債權人保障）條例終止負有法律責任承擔轉讓人在經營該業務時所欠下的債項和所產生的義務。

日期：二〇一七年五月五日

已簽署
王保山
葉柏強
林江山
轉讓人

已簽署
Drs. B.S. Vaughan & Associates Limited
承讓人

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS

In pursuance of Sections 4 and 5 of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance, Chapter 49 of the Laws of Hong Kong

NOTICE IS HEREBY GIVEN that (1) Bruce Sinclair Vaughan of RH/15A/1, Big Wave Bay Village, Hong Kong; (2) Yip Pak Keung of No. 318 Big Wave Bay Village, Shek O, Hong Kong; and (3) Lam Kong Shan Vincent of L/G St George's Crt, Kadoorie Hill, 85 Kadoorie Ave Ho Man Tin Kowloon, Hong Kong (hereinafter collectively referred to as the "Transferors") carrying on the business of Chiropractors under the name and style of "王保山、葉柏強、林江山脊醫診所 Drs. B.S. Vaughan & Associates (Chiropractors)" business registration number 02100101-000-08-15-3 (hereinafter referred to as the "Business") at (i) Room 901 Takshing House, 20 Des Voeux Road Central, Central, Hong Kong and (ii) Ground floor & cockloft of No. 65 Yi Chun Street, Sai Kung, New Territories, Hong Kong (hereinafter collectively referred to as the "Premises") agreed to transfer the Business and including all assets, furniture and fixtures to Drs. B.S. Vaughan & Associates Limited of Suite 1402, Chinachem Tower, 34-37 Connaught Road Central, Central, Hong Kong (hereinafter collectively referred to as the "Transferee"). The completion of the transfer of the Business will take place on 16 June 2017 (the "Transfer Date").

After the completion of the transfer of the Business, the Transferee intends to carry on the Business under the name of "Drs. B.S. Vaughan & Associates Limited/王保山、葉柏強、林江山脊醫診所" or such other name or style as the Transferee hereinafter decide at the Premises after the Transfer Date. All debts, liabilities and outgoings of the Business incurred by the Transferors before the Transfer Date shall be borne and paid by the Transferor absolutely.

NOTICE is hereby given that at the expiration of one (1) month after the date of the last publication of this notice, the liability of the Transferee (if any) for all the debts and obligations arising out of the carrying on of the Business by the Transferors shall cease by virtue of the Transfer of Businesses (Protection of Creditors) Ordinance, Chapter 49 of the Laws

of Hong Kong unless proceedings are instituted prior to such expiration.

Dated the 5th day of May 2017

S.D.
Bruce Sinclair Vaughan
Yip Pak Keung
Lam Kong Shan Vincent,
Transferors

S.D.
Drs. B.S. Vaughan & Associates Limited
Transferee